



Onor. Biblioteca Universităţii din Cluj Sibiu

Ziarul Comunităţii Maghiare din România  
A Romániai Magyar Népközösség lapja

A Timiş-Torontal-i törvényszék bejegyzési száma 84  
(Dos. No. 934/1938)  
Dr. VARNAY ELEMÉR  
felnéző szerkesztő

Megjelenik minden nap a vasárnapokat és ünnepeket  
követő napok kivételével  
Dr. VUCHETICH ENDRÉ  
vezetésével

## A szenvedés értelme

A történelem feljegyzése szerint Clodwig, a frankok királya, aki népét a keresztény hitre térítette, egy alkalommal megrázó erejű prédikációt hallgatott Krisztus szenvedésének történetéről. A beszéd hatása alatt annyira megindult, hogy kardjára csapva így kiáltott fel:

— Óh, miért nem voltam én ott, hogy vítez katonáimmal szétűztem volna a gyilkos zsidó hadat. Én nem edtem volna üldözni az ártatlant.

Ez a nemes hévtől elragadott király nem gondolta meg, hogy a gyarló ember Isten utját nem keresztelheti. Élég pogány szíve nem értette meg, hogy Jézusnak ezeken a szenvedéseken keresztül kellett mennie, mert ez az Isten karata volt.

Sokszor nem értjük mi sem a szenvedések célját. Péig mindnyájunk életében jön egy-egy olyan óra, amikor bánat ránehezedik lelkünkre, szívünket fájdalommal gyötk. Ha azt akarjuk, hogy ezek a nehéz órák ne átköztök elvezedjenek reánk, hanem áldássá legyenek, akkor ideje-orán készüljünk fel ezekre. Az előkészületre kiválon alkalmasak a nagyhét napjai, melyek arról beszélnek, hogy Krisztus értünk szenvedett, nekünk példát hagyán, hogy az ő nyomdokait kövessük. A szenvedő Jézus a mi bűnösökünk hős lélekkel viselni saját szenvedéseinket.

A régi világ hőseinek tartotta azokat, akik nemzetük láj között kiemelkedve, hadseregek élére állottak és dicsőleges csatákat vívtak az ellenséggel. Minden nemzetnek vannak ilyen hősei. Ezek minden tiszteletet megérdemelnek, hiszen nevüket nagy és csodálatraemelő tettekkel írják be a történelem könyvébe. Hazájuk szabadságáért, néjük jobb jövődjéért küzdöttek, ezért valahányszor róluk emlékezünk, szent meghatottság önti el szívünket. Milyen más ezekkel szemben Jézus. Benne egyetlen vonás sincs a régi világ hőseinek életéből. Azok testvérmépeket ígáltak, hogy saját népüket tegyék nagyvá és hatalmasvá. Másokat hajtottak szolgaságba, hogy maguknak és népüknek kivívják a szabadságot. Jézus önmagát adta értünk! A mi szabadságunk nem szertelt másoknak rabslágot. Ezért kizárólag Jézus szenvedett és hozott áldozatot.

Es azt a szenvedést nemcsak hős lélekkel, hanem szelö lélekkel is viselte. Száját panaszra nem nyitotta, mint a bárány, mely mérszázakra vitetik. Mi adotti néli erőt erre a végtelen türelemre? Az a tudat, hogy mindenek Isten akaratából történnek. Így tett bizonyosságot arról, hogy miként kell bízni az Atyában, nemcsak az örömlök idején, hanem a keresztthorozásban is. Ez által mutatta meg, hogy van szenvedés, amiből áldás fakad, ezért bármilyen gyötrés elviselhetetlen az, megdélkelten és türellemmel kell hordozni.

Tehát van szenvedés, amiből áldás fakad. Jó ezt nekünk tudni, akiknek bőségesen kijutott a szenvedésekből. Szendvés és gyötrelem mindig volt a Földön. Régi könyvek lapjairól, régi emberek írásairól csak úgy zokog a fájdalom, mint ahogy a mai ember sirva rója az élet utját a háboru borzalmai, a kenyeretelenség, munknélküliség és más nyomorúság miatt, amiknek légúit nem könnyü felsorolni. A szenvedést nem lehet az életből kiirtani. Igaza van a költőnek, hogy fájdalom a boldogságnak egyik alkotórésze. Minden szenvedés szeretetből születik. Az édesanya szenved gyermekéért, mert rajongó szeretettel csüng rajta. Az édesapra szenved családjáért, mert féltő szeretettel aggódik övéért. A hős életét áldozza hazájáért, mert azt önmagánál is jobban szereti. Mig szeretet lesz, féltés is lesz és nár féltés lesz, addig szenvedés is lesz.

Ezért kell büszkén viselni a szenvedést. Így lesz a szenvedés reánk nézve áldás, míg ha nem ismerjük fel annak értelmét, fájdalmat, kint és eget gyötrelemet jelent. Isten kegyelme és jósága abban mutatkozik meg, hogy áldássá tette azt is, amit büntetésként szabott az emberre. Az élet legnagyobb áldása mindig a szenvedés születt. Mint ahogy a tenger legszebb gyöngyei a hagylók fájdalomából születnek. Csodálatos, de igaz, hogy a legszebb jellem a szenvedésben formálódik ki, mint ahogy az aranyat is tűz olvasztja ki a szennyes salakból.

A művész vésővel formálja ki a durva márványból nagyszerű alkotását. A kertész metszőkésével nyesegeti le a fákról a vadhajításokat. Isten keze a szenvedés későjével alakítja ki bennünk a nemes jellemet és a fájdalom metszőkésével megsejteli lelkünkön a vadhajításokat a bűnt. Ne panaszkodj, ne zúgolódj, ne lázadozz hát testvérem, hanem alázatosan, békétüréssel engedd át magad Isten formáló kezének!

BIRÓ LÁSZLÓ (Satulung-Hosszufalu.)

# Százötven milliárd lei az állami költségvetés végösszege

Bucurestiből jelenti a Rador: Stoenescu tábornok, pénzügyminiszter tegnap fogadta az újságírókat, akik előtt ismertette az új állami költségvetést. Mindenekelőtt ismertette azokat a nehéz körülményeket, melyek között sikerült az elmúlt évi költségvetést megvalósítani. Azután rámutatott arra, hogy nagy megtakarításokat kellett eszközölni, mert a rendes kiadásokon, a lakosság ellátásán és a megszkott kivitelén kívül

gondoskodni kellett a hadsereg felszereléséről és fentartásáról, valamint a szövetségeseknek folyékony üzemanyaggal való ellátásáról is.

A román közgazdaság mindezeknek a feladatoknak megfelelt, ami csak a termelésnek minden téren való fokozásával volt elérhető.

A kiadások teljes összege, amelyben nem foglaltatik az egyedáruságok költségvetése,

## Másfél milliárd lei kulturális célokra

Az állam hiteleket vett igénybe közel nyolc milliárd lei értékben utak építésére, egy milliárdon felül gabonafarolók létesítésére, a dunai hajózás fejlesztésére, iskolák építésére, stb.

Az állam másfél milliárdon felül fordított különböző kulturális célokra,

ezek közül mintegy háromszáz milliót könyvtárak felszerelésére adtak, kétszázhusz milliót társadalmi segélyekre,

háromszázhusz milliót a menekültek támogatására és kétszázötven milliót az árvák és földregés által sujtottak segélyezésére.

Az új mezőgazdasági rend bevezetésére másfél milliárdon felül nyújtottak kölcsönt a mezőgazdáknak.

## A kiadásoknak csak negyven százalékát fedezik kölcsönökből

Ugyanezen időben az állam visszaváltott a német piacra szemben fennálló tizenöt milliárd értékű konszolidált adósságot, ami — ha figyelembe vesszük a valutának érvényes prémiumot — mintegy huszonöt milliárdot tesz ki.

Az állami kiadásoknak hatvan százalékát

## Nem rendszeresítettek új adónemeket

Ezek a számok nagyságuk ellenére kétségkívül igen biztató eredményt jelentenek. Ennek megvalósítása csak úgy volt lehetséges, hogy

az állami apparátus fentartásához szükséges kiadásokkal szembeni bevételek 30 milliárd lei felesleget mutattak,

amit azután a rendkívüli bevételekből származó 9 milliárdon felül együtt a háborus költségek fedezésére fordítottak. A miniszterium 1934-ben elsöizben szakított a múlttal és

az új költségvetésbe nem vett fel újabb adókat,

sőt ellenkezőleg, bizonyos könnyítéseket léptetett életbe. Nagy általánosságban az állami költségvetés-

## Az állami vállalatok szükségletei

Az állami különleges intézmények és gazdasági jellegű vállalatok költségvetése összesen 113 milliárd lei.

Az 1942—43. pénzügyi év állami költségvetésének végösszege 212.7 milliárd leit tesz ki.

A továbbiakban a pénzügyminiszter ismertette a költségvetéssel kapcsolatos részletekérdeéseket, majd hangoztatta, hogy

csaknem elérte a százötven milliárd leit.

Ebből a csökkentett rendes költségvetés harminchárom milliárd, kilencven milliárdon felül volt szükséges háborus kiadásokra, a többi pedig különféle más beruházásokra, pénzügyi műveletekre és az előző időből fedezetlenül maradt kiadások fedezésére. Ezekben a beruházásokban benne foglaltatik az is, amit az állami üzemekbe, vagy ojanokba, melyeknél az állam érdekelve van, befektettek. Ezeket részben a rendes költségvetés keretein belül fedették, részben pedig a Nemzeti Bank és a pénzügyon elhelyezett kölcsönök segítségével. Ezeknek

az állami üzemeknek a termelése lehetővé tette és megkönyvitette közel két milliárd lei hitelnek az igénybevételét.

A Nemzeti Bank által nyújtott közel másfél milliárd leinyi hitel volt szükséges a romanizálás és a kereskedelem romanizálása érdekében.

közel egy milliárd leit mezőgazdasági beruházásokra és további másfél milliárdot vetőmagra, stb.

Az állami tisztviselők fizetésének rendezésére nyolcszázötven milliárdot fordítottak és ezenkívül ötszáz milliót a tisztviselők biztosító intézetének megszervezésére.

A hadbavonultak hozzátartozóinak segélyezésére kerekelt öt milliárd, a nyugdíjak emelésére négyészfél milliárd lei volt szükséges. Ezenkívül az előző évből rekvirálási bönök beváltására körülbelül négyészfél milliárdot, az államvasutak tartozásainak fizetésére közel három milliárdot és a hunedoarai (vajdahunyadi) vasművek megváltására csaknem hatszázötven millió leit fordítottak.

## A kiadásoknak csak negyven százalékát fedezik kölcsönökből

rendes bevételekből fedezték, míg negyven százalékot leiben és német márkából felvett kölcsönökből,

amelyek visszatérítése a jövődö nemzedékek feladata lesz.

nek a mult évihez hasonló az összeállítás.

Első rendes költségvetés, amely hetvenkétészfél milliárd kiadásával az államgöpezet normális működéséhez szükséges kiadásokat tartalmazza. Ugyancsak ebben a költségvetésben kaptak helyet a rendes nemzetvédelmi kiadások több milliárd lei összegben, itt találjuk a Besszarábia és Bukovina költségvetéséből felvett 5.2 milliárd leit. Ez az összeg az általános költségvetésben nem szereplő 756 millió leit kitevő saját költségvetésük tartozékai.

A különleges nemzetvédelmi költségvetés 21 milliárd leit a szárazföldi, légi és tengeri erők kiadását hivatott fedezni

a józanul összeállított költségvetés egyik tartóoszlopa kell legyen a nemzeti követelések politikájának és a szent háboru továbbvitelének.

Gazdasági szempontból az új költségvetés a kormány stabilizációs árpolitikáját igazolja. Kiküszöbölték a túlzott adókat, ami áremelkedést okozna, anélkül azonban, hogy ezzel érintették volna a háborus kiadásokat.

## A vagyonmegosztás nehéz kérdése az egyházi iskolák és nyugdíjalap kettéválasztásánál

Kaptuk a következő levelet: Igen tisztelt Szerkesztő Ur! A katolikus német hitvallásos iskolák átadása a timisoarai (temesvári) püspökség részéről a romániai német népcsoportnak nem okozott meglepetést, mert hiszen az erre vonatkozó bejelentés a németek részéről már egy évet meghaladó idő előtt megtörtént és így bizonyos volt, hogy az átadás belátható időn belül bekövetkezik. Ez erre vonatkozó megállapodás az egyházmegye püspöke és a német népcsoport vezetője között most megtörtént.

Én magam és velem együtt nagyon sokan szükreseknek és üdvösnek tartják a hitvallásos nevelést és ezért a hitvallásos iskolák fentartását, de természetesen nem jelenti és nem is jelentheti azt, hogy nekem, mint nemnémetnek bármiféle kifogásom vagy bírálati szavam lenne, vagy lehetne ahhoz, hogy német néptestvéreink a jövőben nemzedék helyes nevelését nem hitvallásos, hanem nemzeti iskolákban tartják helyesnek, jónak és célravezetőnek. Nekem ugyanis az a meggyőződése, hogy

nemzeti és vallásos érzés nem kerülhetnek egymással ellentétbe

és így a nemzeti szellemben való nevelést nem akadályozzák a hitvallásos iskolák sem. Teljesen megértem a német testvérek azon kívánságát, hogy a gyermekek nevelését maguk akarják irányítani és megértem a megállapodásnak azt a részét is, hogy a püspöki hatóság gondoskodni kíván a katolikus gyermekek megfelelő vallásoktatásáról és ezért bizonyos természetű felügyeleti jogot kötött ki magának. Ez megnyugtató a saját szempontjából, mint az egyházmegye vezetője és megnyugtató azon szülők szempontjából is, akik súlyt helyeznek arra, hogy gyermekeik az iskolában hitvallásos nevelésben is részesüljenek.

Nagyon megnyugtató az is, hogy az egyházfő felszólítja azokat, akik majd végrehajtják a megállapodás határozatait.

a vagyonjogi kérdések rendezésénél legyenek tekintettel az igazság és méltányosság követelményeire.

Ez vonatkozik azokra az egyházközségekre, amelyekben nem kizárólag német katolikusok vannak, hanem más nemzetiségűek is. A méltányosság rendkívül tág fogalom, az igazság pedig sokszor nehezen állapítható meg. Melyik fórum fogja és tudja igazságosan értékelni az egyházközség tulajdonát képező va-

gyonnak azt a részét, mely nem pénzben, hanem ingatlanokban van?

A megállapodás harmadik pontja szerint ugyanis a nemnémeteknek is igényük van a vegyes lakosságú községekben az egyházi vagyon megfelelő részére. Itt nem jut világosan kifejezésre, hogy csak használatról van szó, vagy pedig elidegenítésről.

Szerény véleményem szerint az egyházi vagyon, mint célvagyon nem idegeníthető el és itt is legfeljebb ideiglenes használatra való átengedésről lehet szó. Ez a pont kétséget hagy fenn az iránt is, hogy csak az iskolákról van szó, vagy pedig az egész egyházi vagyonról. Valószínűnek kell tartani a megállapodás céljából és szelleméből, hogy

csak az iskolai vagyonra vonatkozik

ez a pont is. Kérdés az is, hogy ott, ahol egy iskola-épület volt az egyház tulajdonában és abban nemcsak német, hanem másnyelvű hitvallásos iskola is működött, ez utóbbinak működése lehetséges lesz-e a jövőben is a vagyonmegosztás folytán?

A nyugdíjalap megosztása külön nehézséget képez. A megállapodás nem tartalmaz határozott utasításokat, hogy ennek az alaprak a megosztása milyen elvek szerint történjék. Tudomásom szerint

a nyugdíjalap vagyona házakban fekszik. A megállapodás nem mondja ki, hogy a házak értékelése miként történjék, ezt az a kérdést teljesen nyitva hagyja. Véleményem szerint

a megosztás nem a befizetett pénzüsszegek szerint történhetik pénzben, hanem a házak értéke szerint, úgy, hogy a nyugdíjalapban megmaradt tagoknak is nem pénz, hanem megfelelő házrész jut.

Azt hiszem nem egészen méltányos az a megállapodás, mely szerint a szerzetesi tanerők nem nyugdíjat, hanem a munkatörvényben megállapított végkielégítést kapnak. Ezek is abban a tudatban voltak, hogyha kidőlnék, megérdemelt nyugdíjat élveznek majd.

Amennyire megnyugtató a mégoly csekély nyugdíj, annyira nem megnyugtató a végkielégítés.

Ezekben kívántam közölni szerény megjegyzéseimet, melyeket az az érthető aggodalom sugalmaz, hogy jó magam is érdekelt vagyok a nyugdíjalapnál. Kiváló tisztelettel egy nyugdíjas magyar tanító.

## A francia páncélos fegyvernem szakértői elhibáztatták a védelmi politikát

Riomból jelenti a Rador: A riomi főtárgyalás heteti első ülése kedden délelben nyílt meg. Martin tábornok, a harcikocsigyártás vezérfelügyelője mondotta el elsőnek tanuallomását és kijelentette, hogy a francia tankok páncélzata jobb volt, mint a németeké, viszont

a német harcikocsik mozgékonyabbak, gyorsabbak voltak.

A hadianyag általában elsőrangú volt és alkalmas az ellenállásra.

Martin tábornok elismeréssel nyilatkozott a harcikocsik legénységéről, mely a hadsereg legjobb erőiből tevődött össze; lelkesen harcoltak, amit nem mondhat a hadsereg egyéb egységeiről.

Daladier közbeszólt és megjegyezte, hogy 1936 óta arra törekedtek, hogy a harcikocsigyártást fokozzák. 1939 augusztusában már ott tartottak, hogy havonta tizenöt harcikocsit állítottak elő. Daladier megemlékezett bizonyos körök akadékoskodásáról; ezek elleneztek egy nagyszámú páncélos haderő létesítését, bár

a lengyelországi hadjárat beigazolta a páncélos fegyvernem döntő szerepét a háboruban.

Ezután rövid időre felfüggesztették a tárgyalást, majd a második tanút, Keller tábornokot, a harcikocsigyártás felügyelőjét hallgatták ki. Keller tábor-

nok szerint a francia páncélosok számbelileg alulmaradtak a németekkel szemben, de nem ez volt a vésés főoka. A francia harcikocsik alulmaradása más okokra vezethető vissza. A franciák védelmi politikát folytattak.

Tekintettel arra, hogy csak kevés számú harcikocsi és legénység áll rendelkezésre, összpontosítani kellett volna a páncélos erőket és ellentámadást indítani.

Ahhoz, hogy védekezhessenek, a páncélosok számbeli fölénye kellett volna.

Keller tábornok a repülőgépek fogyatékos rádió-felszerelése, a géperejű vontatójárművek, motor-kerékpárok és léghárító útegek hiánya miatt panaszkodott, majd nyilatkozata végén

a páncélos egységek legénységének vitézségét méltatta

és sajnálattal állapította meg, hogy ezek az egységek minőségileg meg nem felelő harci eszközökkel rendelkeztek.

Az elnök ezután több kérdést intézett még a tanuhoz, melyekre Keller tábornok egyebek között kijelentette, hogyha Franciaország 1939 szeptember helyett már 1938 szeptemberben gyorsította volna felfegyverkezését, a francia hadsereg valószínűleg ép úgy fel lett volna fegyverezve, mint a német.

Az ülés délután öt orakor ért véget.

## Kereskedő riasztócsengő segítségével leleplezett és elfogott egy betűtűt

Resch Ferenc timisoarai (temesvári) műszerész belvárosi üzletének kirakatát még január hónapban ismeretlen tettes feltörte és kifosztotta. Kára akkor nyolcezer lei volt. A műszerész óvatosságból riasztócsengőt szerelt fel a kirakat ajtajára, mert bizonyosra vette, hogy a betűtő hirtelen ismét megkísérli a kirakat kifosztását. Amitől tartott, az az elmúlt éjszaka bekövetkezett.

Ejjel két óra után megszólalt lakásában a

riasztó csengő és jelezte, hogy valaki feltörte a kirakatot.

A műszerész kiugrott az ágyából, kabátot vett magára, cipőt rántott a lábára és az utcára ment. Amikor a kapun kilépett, észrevette, hogy egy férfi sietve igyekszik eltűnni. Utána kiáltott és megállásra szólította fel. Az ismeretlen erre futásnak eredt.

A műszerész üldözőbe vette és hosszas haj-

sza után sikerült is elfogni.

A tolvaj az esőtől sikos járdán megcsuszott és a földre zuhant, Resch Ferenc rávetette magát és ártalmatlanná tette. Esés közben a tolvaj zsebéből számszékés zseplámpa, borotvakészülék és más holmiesett ki. Ezeket a tárgyakat az üzlet kirakatából emelte el. A műszerész a tolvajt a rendőrségre vitte, ahol megállapították, hogy Coroin Nicolae szabóval azonos. A kirakatfosztogatót őrizetbe vették.

## A filmszínész nem akart katonáskodni — gyűjőtáborba került

Madridból jelenti a Német Távirati Iroda: Hollywoodi hírszeriat Lew Ayres filmszínészt a háború végéig gyűjőtáborba utalták, mert nem akar katonai szolgálatot teljesíteni. Lew Ayres kijelentette, hogy lelkiismeretbeli meggyőződésből ellenzi részvételt a háboruban. (Rador).

## Az osztrák sorsjáték tizenhatodik napjának húzásti eredménye

Bucurestből jelentik: Az osztálysorsjáték ötödik osztályának utolsó napi húzásán a következő számok nyertek nagyobb összegeket:

Az ötmillió leies prémiumot tíz, egyenkint öt százezer leies összegre felosztva az 59.100, 70.696, 57.563, 43.504, 70.120, 51.676, 68.484, 68.735, 62.30 és 61.943 számú sorsjegy nyerte.

Százezer leit nyert a 60.813 és 3062 számú sorsjegy.

Hatvanezer leit nyert a 33.681, 4812, 31.021, 452 és 59.931 számú sorsjegy.

Ötvenezer leit nyert a 48.811 számú sorsjegy.

Negvenezer leit nyert a 77.214, 19.675, 4427 és 11.726 számú sorsjegy.

Huszonezezer leit nyert a 70.322, 77.781, 66.255, 35.673, 9187, 22.359 és 62.981 számú sorsjegy.

Huszezer leit nyert a 61.892, 34.027, 53.941, 46.474, 46.232, 26.382, 60.115, 38.372, 10.391, 35.92 és 73.747 számú sorsjegy.

Tizenötezer leit a 13.753, 22.725, 17.961, 4731, 19.477, 52.852, 49.090, 57.314, 73.216, 5819, 24.667, 24.978, 45087 és 37.510 számú sorsjegy.

A fentiekben kívül még számos sorsjegyet húzta ki egyenkint tízezer, hatezer és ötezer leies nyere némmel. Számhibákért nem vállalunk felelősséget.

# ARO

a volt „CENTRAL MOZGÓ”, vasárnap husvét első napján gyönyörűen átalakítva, legjobb gépekkel, megnyílik. Az „ARO” mozi mellőz minden hangzatos jelzőket! — Az „ARO” mozi kizárólag legjobb filmeket mutatja be,

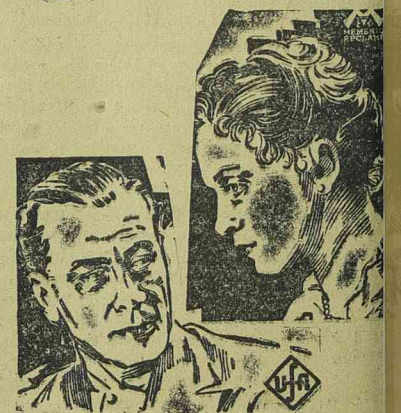
Husvét első napján, vasárnap bemutatás kerül:

LUISE ULRICH — WERNER KRAUS

KARL LUDWIG DIEHL

az idei szezon legszebb és legjobb filmje

## „ANNELIE” Egy élet története



Előadások kezdete mindennap: 3, 5, 7, 11 és 9.30-kor. — Vasárnap és ünnepnap délután 11-kor matinee.

Jegylövétel, telefontól egész nap a mozipénztáránál. — TELEFON: 24-45.

Biztosítsa jegyét idejében a győződjön meg, hogy az ARO moziba csak jó filmeket mutatnak be. — Kellemes husvétünnepet kíván az Igazgatóság

## Indi végleges állásfoglalásáról a pánhindu kongresszus intézőbizottsága pénteken dönt

A Német Távirati Iroda: Az Amszterdami Új-Delhiből származó híre szerint a „United Press” us tagjainak többsége Sir Stafford Cripps javaslatának elfogadása ellen nyilatkozott.

Amszterdami Új-Delhiből származó híre szerint a „United Press” us tagjainak többsége Sir Stafford Cripps javaslatának elfogadása ellen nyilatkozott.

### A döntés késik — Cripps már „fáradt”

Amszterdami Új-Delhiből származó híre szerint a „United Press” us tagjainak többsége Sir Stafford Cripps javaslatának elfogadása ellen nyilatkozott.

Amszterdami Új-Delhiből származó híre szerint a „United Press” us tagjainak többsége Sir Stafford Cripps javaslatának elfogadása ellen nyilatkozott.

Amszterdami Új-Delhiből származó híre szerint a „United Press” us tagjainak többsége Sir Stafford Cripps javaslatának elfogadása ellen nyilatkozott.

## Gandhi és Nehru dolgozza ki a kongresszus határozati javaslatát

Egy újabb Új-Delhiből érkezett hír szerint az indiai kongresszusi párt írásban fordult Crippshez és arra kérte, tisztázzon bizonyos pontokat a brit javaslatban jelzett és feltételezett átmeneti időszak teendőire vonatkozólag. A kongresszus intézőbizottsága egy döntött, hogy

mindaddig, amíg erre az írásbeli betérjesztésre Cripps nem ad választ, a kongresszus nem hozza nyilvánosságra végleges állásfoglalását.

A kongresszus egyébként megbizta Gandhit és Pandit Nehrut egy közös határozati javaslat kidolgozásával. Beavatott körök úgy tudják, hogy a kongresszusi párt mekaesul kitarat ama követelése mellett, hogy az angolok

az országvédelem ügyét azonnal adják át az indusoknak.

### NÖVEKSZIK AZ ELLENZÉK TÁBORÁ

Amszterdami Új-Delhiből származó híre szerint a „United Press” us tagjainak többsége Sir Stafford Cripps javaslatának elfogadása ellen nyilatkozott.

## Kiujultak a harcok Burmában

Átszervezték az ausztráliai hadvezetőséget — Blamey tábornok lett a szárazföldi erők főparancsnoka

Amszterdami Új-Delhiből származó híre szerint a „United Press” us tagjainak többsége Sir Stafford Cripps javaslatának elfogadása ellen nyilatkozott.

Amszterdami Új-Delhiből származó híre szerint a „United Press” us tagjainak többsége Sir Stafford Cripps javaslatának elfogadása ellen nyilatkozott.

Amszterdami Új-Delhiből származó híre szerint a „United Press” us tagjainak többsége Sir Stafford Cripps javaslatának elfogadása ellen nyilatkozott.

Amszterdami Új-Delhiből származó híre szerint a „United Press” us tagjainak többsége Sir Stafford Cripps javaslatának elfogadása ellen nyilatkozott.

### Indiát kizárták a csendesóceáni haditanácsból

Amszterdami Új-Delhiből származó híre szerint a „United Press” us tagjainak többsége Sir Stafford Cripps javaslatának elfogadása ellen nyilatkozott.

Amszterdami Új-Delhiből származó híre szerint a „United Press” us tagjainak többsége Sir Stafford Cripps javaslatának elfogadása ellen nyilatkozott.

Amszterdami Új-Delhiből származó híre szerint a „United Press” us tagjainak többsége Sir Stafford Cripps javaslatának elfogadása ellen nyilatkozott.

Amszterdami Új-Delhiből származó híre szerint a „United Press” us tagjainak többsége Sir Stafford Cripps javaslatának elfogadása ellen nyilatkozott.

függesztette ülését, anélkül, hogy befejezte volna a brit javaslatok vitáját, — jelenti az angol hírközvetítő szolgálat Új-Delhiből. A bizottság pénteken folytatja tanácskozásait s ugyanekkor kezdődik a liga szokásos évi közgyűlése is Allahabadban. Jinnah elnök és a bizottság tagjai valószínűleg csütörtökön utaznak Allahabadba.

A kongresszus intézőbizottságához közelálló körök hasonló értelemben nyilatkoztak. Az „Associated Press” ezzel kapcsolatosan utal Gandhi fiának a „Hindustan Times” hasábjain megjelent cikkére, mely hangsúlyozza, hogy India védelmének kérdése oly természetű, hogy

a kongresszusnak vissza kell utasítania a Cripps által előterjesztett brit javaslatot.

Gandhi fia egyebek között ezeket írja:

— A kongresszusi párt nagyon csodálkozik afelett, hogy egy olyan ember, mint Sir Stafford Cripps, azt hihette, hogy a teljes angol ellenőrzésen alapuló indiai védelmi politikára vonatkozó javaslatot az indusok elfogadják. (Rador).

A Német Távirati Iroda egy másik amszterdami jelentése arról ad hírt, hogy Cripps kedden folytatta megbeszéléseit India vezető személyiségeivel. (Rador).

### A MUZULMÁN LIGA ELNÖKE CRIPPSNEL

Amszterdami Új-Delhiből származó híre szerint a „United Press” us tagjainak többsége Sir Stafford Cripps javaslatának elfogadása ellen nyilatkozott.

Amszterdami Új-Delhiből származó híre szerint a „United Press” us tagjainak többsége Sir Stafford Cripps javaslatának elfogadása ellen nyilatkozott.

Amszterdami Új-Delhiből származó híre szerint a „United Press” us tagjainak többsége Sir Stafford Cripps javaslatának elfogadása ellen nyilatkozott.

Amszterdami Új-Delhiből származó híre szerint a „United Press” us tagjainak többsége Sir Stafford Cripps javaslatának elfogadása ellen nyilatkozott.

Amszterdami Új-Delhiből származó híre szerint a „United Press” us tagjainak többsége Sir Stafford Cripps javaslatának elfogadása ellen nyilatkozott.

Amszterdami Új-Delhiből származó híre szerint a „United Press” us tagjainak többsége Sir Stafford Cripps javaslatának elfogadása ellen nyilatkozott.

Amszterdami Új-Delhiből származó híre szerint a „United Press” us tagjainak többsége Sir Stafford Cripps javaslatának elfogadása ellen nyilatkozott.

Amszterdami Új-Delhiből származó híre szerint a „United Press” us tagjainak többsége Sir Stafford Cripps javaslatának elfogadása ellen nyilatkozott.

Amszterdami Új-Delhiből származó híre szerint a „United Press” us tagjainak többsége Sir Stafford Cripps javaslatának elfogadása ellen nyilatkozott.

Amszterdami Új-Delhiből származó híre szerint a „United Press” us tagjainak többsége Sir Stafford Cripps javaslatának elfogadása ellen nyilatkozott.

Amszterdami Új-Delhiből származó híre szerint a „United Press” us tagjainak többsége Sir Stafford Cripps javaslatának elfogadása ellen nyilatkozott.

Amszterdami Új-Delhiből származó híre szerint a „United Press” us tagjainak többsége Sir Stafford Cripps javaslatának elfogadása ellen nyilatkozott.

Amszterdami Új-Delhiből származó híre szerint a „United Press” us tagjainak többsége Sir Stafford Cripps javaslatának elfogadása ellen nyilatkozott.

Amszterdami Új-Delhiből származó híre szerint a „United Press” us tagjainak többsége Sir Stafford Cripps javaslatának elfogadása ellen nyilatkozott.

Amszterdami Új-Delhiből származó híre szerint a „United Press” us tagjainak többsége Sir Stafford Cripps javaslatának elfogadása ellen nyilatkozott.

Amszterdami Új-Delhiből származó híre szerint a „United Press” us tagjainak többsége Sir Stafford Cripps javaslatának elfogadása ellen nyilatkozott.

## Hósi halottak holttestének hazaszállítása egyelőre lehetetlen

Bucurestiből jelenti a Rador: A nemzetvédelmi minisztérium közli, rendeletet adtak ki, hogy a harctéren elesett tiszteket, altiszteket és legénységi állománybelieket a lehetőség szerint csoportosan temessék el a falvak vagy utak közelében. Exhumálásuk és más vidékre való szállításuk a család kívánsága szerint csak később történhetik, mert a vasut szállítás jelenleg túlterhelt és az egyházi szabályok tiltják tulkorai exhumálásukat. Másrészt azonban a nemzet hősi megilleti, hogy temetésük a kellő tiszteletadással, a legnagyobb gondossággal és keresztényi kegyelettel történjék. A jelenlegi körülmények között a temetés ideiglenesen csak a fronton történhetik és alkalmas időben majd mindent megtesznek, hogy eme hősök temetése, akik életüket áldozták fel az ország szent határainak védelmében, a legnagyobb tiszteletadással történjék. Addig is kéri, hogy az elesett hősök családjai ne nyujtsanak be kérvényeket az exhumálásra és elszállításukra.

## Válságos helyzetben van a francia kormány

Berlinből jelenti a Rador: Berlinben a legnagyobb figyelemmel kísérik a Petain tábornagy, Darlan tengernagy és Laval közötti megbeszéléseket. Ezekhez a megbeszélésekhez azonban mégsem fűznek kommentárt, mert — ahogyan a Wilhelmstrassen mondják — ez elsősorban francia belügy és Németország a francia problémákat nem az ilyen megbeszélések alapján, hanem a gyakorlatban és a valóság alapján ítéli meg. Eppen ezért is keressik a francia belső megbeszélések okait. Ennek tulajdonítható az is, hogy még a német sajtó sem vesz tudomást ezekről a tárgyalásokról. A Rador berlini jelentése szerint különben a francia sajtó és a francia politikai körök véleménye szerint a vichy kormány jelenleg válságos helyzetben van.

Újabb fémtakarókösségi intézkedés Amerikában. Amszterdami Új-Delhiből származó híre szerint a „United Press” us tagjainak többsége Sir Stafford Cripps javaslatának elfogadása ellen nyilatkozott.

## FORUM (Arad)

a nagyjelmek színháza. Tel. 20-10

APRILIS 5-TŐL KEZDŐDŐLEG, A XX. SZÁZAD LEGHATALMASABB FILMJE, VÁROSUNK LEGKITŰNŐBB HUSVÉTI MÚSORA!

PAULA WESSELY - PETER PETERSEN  
ATTILA HÖRBIGER



## Hazatérés

Szíveket megrázó cselekmény, amely egy drámai korszaké alakul át

GUSTAV UCICKY egyedülálló alakítása és a német filmművészet kimagasló erőinek teljes odaadása felejthetetlen remekművé emelik ezt a csodás filmet.

Jegyelfvét mindennap délelőtt 11—1-ig és délután 5—7-ig.

# HIREK

**Timisoara (temesvári) szerkesztőség és kiadóhivatal:**  
 I. Pista Brătianu 3. Telefon: 28-10.  
**Aradon előfizetések, hirdetések és reklamációk Reclama**  
**hirdetőirodában, Eminescu-utca 8. Telefon: 17-11.**  
**Aradi szerkesztő: Babucay György.**

**ELŐFIZETÉSI ÁRAK:**

Belföldön kézbesítéssel együtt egy hóra 110.— lei, negyed-  
 évre 330.— lei, fél évre 650.— lei, egész évre 1200.— lei.  
 Magyarországon havonta öt pengő, negyed évre 15.—  
 pengő, fél évre 30.— pengő és egész évre 60.— pengő.  
 Egyes példány ára hétköznapokon 26 fillér, vasárnap 30  
 fillér. Hatóságoknak, közhataloknak és közüzemeknek,  
 gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a  
 rendes előfizetési díj kétszerese.

## Íbolyát tessék!

Arany sugar-hárfa zeng  
 a tavasz muzsikája:  
 „Íbolyát tessék, íbolyát tessék!  
 Csupán csak néhány lei az ára!”

„Íbolyát tessék, íbolyát tessék!  
 Csupán csak néhány lei az ára!”

„Íbolyát tessék, íbolyát tessék!  
 Csupán csak néhány lei az ára!”

„Íbolyát tessék, íbolyát tessék!  
 Csupán csak néhány lei az ára!”

Íbolyát tessék!  
 Bódító álommal, illattal, fényvel,  
 ráncos arcú vig mosollyal, ahogy rám nevetnek  
 ezek a tavasz vén tündérek  
 s szép zengzengés, hosszú litániába kezdenek  
 árulgatni az íbolyát,  
 mint holmi szürke más partékt!  
 — csak ráadásul ingyen —  
 mást is adnak.  
 Mosolygó boldogságot,  
 csöppnyi szívet minden íbolyába,  
 tavasz-sugárt ilába borult bánat-bu-szrom-  
 és mindennek lérem össze-vissza:  
 — „Csupán csak néhány lei az ára!”

Íbolyát tessék!  
 És boldogságot ráadásul!  
 Napsugars boldogságot,  
 eső-csöpp bársony-illáságot  
 tavasz feltámadást,  
 ott árulnak, ott fogatnak  
 a vásártéri sarkon:  
 — „Íbolyát tessék, íbolyát tessék!”  
 Csupán csak néhány lei az ára!”

**KRISTÓF MARTA**

— **Uj vidini román főkonzul** A hivatalos lap  
 közli, hogy Theodor Miron eddigi ruszesuki főkonzult  
 hasonló minőségben április elsejével Vidinbe he-  
 lyezték át.

— **Felfüggesztették az iparvállalatok kilakol-  
 tásának végrehajtását.** Bucurestiből jelentik: A hiva-  
 talos lap március 30-i 80. számában rendeltörvény  
 jelent meg azon bírósági kilakoltatási végzések végre-  
 hajtásának felfüggesztéséről, amelyeket a mozgósítá-  
 si tervbe felvett ipari vállalatoknak bérbeadott üzemi  
 helyiségek bérbeadói kérelmeire hoztak.

— **A kenyér Isten adománya. Becsüljük meg, taka-  
 rékoskodjunk vele!**

— **Közpiskolai tanárok a főiskolákon.** A hivata-  
 los lapban rendeltörvény jelent meg, amely szerint  
 a közpiskolai tanárokat a főiskolákhoz helyettes  
 tanárokká is kinevezhetik. A főiskolai helyettesítések  
 ideje alatt ennek megfelelő fizetést kapnak, de közp-  
 iskolai tanári fizetésük husz százalékát is felvehetik.  
 Amennyiben közpiskolai állásukra nincsen helyette-  
 sük, akkor az egész közpiskolai tanári fizetés is jár  
 nekik.

— **A svéd király rádióüzenete.** Stockholmból je-  
 lentli a Rador: Gusztáv svéd király, aki betegségből  
 felépülve Drottingholm kastélyban tartózkodik, rá-  
 díóbeszédében mondott köszönetet azoknak, akik be-  
 tegsége ideje alatt egészsége helyreállítására vonat-  
 kozó jókívánásokat nyilvánítottak.

— **Hamis hírverés a braziliai japánok titkos  
 szervezkedéséről.** Rio de Janeiróból jelentik: Brazília  
 állambiztonsági államtitkára légbőlkapottan minő-  
 siette azokat a híreket, amelyek szerint a Braziliá-  
 ban élő japánok titkos katonai szervezetet létesítet-  
 tek volna.

— **Mérbetegedett a volt perzsa sah.** Stockholmból  
 jelentli a Rador: Reza Pahlevi volt perzsa sah, aki je-  
 lenleg Mauricius szigetén tartózkodik, megbetegedett.  
 A volt perzsa sahnak legközelebb Kanadába kellett  
 volna utaznia, de utazását egészségi okok miatt el-  
 kell halasztani.

— **A telefonforgalom Magyarországon és Horvátország  
 között április elsején megindult.** A telefonbeszélgetések  
 díjszabása Budapest és Zágráb között háromperces beszél-  
 getésnél három aranyfrank.

# ÁTVÁLTOZÁS

Ma ünnepi ajándékban volt részem. Kora reggel,  
 amikor felébredtem, tekintetem az ablakon keresztül  
 az égboltra tévedt. Az égbolton oly kép tárult elém,  
 amely néhány pillanatig oly elbűvölő látvánnyal gaz-  
 dagított, hogy a betűk és szavak csak nagyon szegé-  
 nyes kifejezői annak a csodálatos ragyogásnak, szín-  
 pompának, amit az égbolton láttam. Megbabonázva  
 a szépségtől, gyönyörködve néztem a nem mindenna-  
 pi képet.

A felkelő Nap sugarai az égboltozatot kápráza-  
 tos tobszürke ragyogó színekkel ékesítették. Való-  
 sággal ragyogott ez a két szín. De maga a kép, amit  
 néhány percre az égboltra varázsolt, csodálatosan  
 szép volt. Kacagott az öröm bennem, valósággal ka-  
 cagott a gyönyörűségemtől.

Egy hegyláncot láttam az égen, amely a Nap  
 sugarainak rávetődő fényétől teljes pompájában tűn-  
 dökött. Maga a hegylánc téglavörös színben fényelt.  
 A ragyogó tobszürke mint egy fátvöl vont körűl a  
 téglavörös hegyláncot. Jobbra tőle egy elterülő ko-  
 pasz síkság látszott. A síkság mögött, ugyanezekkel  
 a káprázatoson ragyogó színekkel, egy virágos rétet  
 tükrözött az égboltra. Tökéletes tájkép volt, amit a  
 tündöklés óriási ereje tündérivé varázsolt. Ilyen szí-  
 nekkel, színhatásokkal, a fénynek hatalmas sugár-  
 zó pompájával egyetlen földi ember sem tudna vias-  
 kodni, vászonra visszatükrözni nem tudná. Felkeltem  
 az ágyamból, mind közelebb-közelebb mentem az ab-  
 lakhoz, nem tudtam a tekintetemet az elem varázsolt  
 képről levenni! A szépségtől és a fenséges érzelmek  
 áradatától áthatva néztem ezt az Istentől ajándéko-  
 zott tündéri képet. Önkéntelenül összekulcsolódott a  
 kezem és szinte átszellemülve suttogtam:

— **Atyám, te vagy!** Megmutatod az arcodat, vil-  
 lágosságot gyújtasz a sötétségbe, felemeled a fátvöl  
 szemünkről, hogy világosságodnak fénye erejét ve-  
 gye és szétoszlassa a szemünk előtt folyton változó  
 fekete árnyakat. Előző az emberi szívekből a kétség-  
 ret, amely minduntalan keresztüli sivit rajtuk.

Válaszul, a Szeretet dalának édesen hangzó ak-  
 kora, mint mindig erősebben zúgtak a szívemben. Frez-

tem, úgy éreztem, hogy most  
 . . . Csak néhány pillanatig  
 indult. Az az érzésem volt, mint  
 ülnék és az égboltra varázsolt  
 tölem. A varázsolt változott, szép-  
 távolodnának  
 Még néhány pillanatig az égbolton  
 szürke fel-  
 hőkkel vonódott be. Már csak a ha-  
 sőt láttam.  
 Pillanatok alatt változott ez a kép is.  
 helyek száll-  
 dogáltak fehéren, lustán a levegőben.

Egyesek a hópelyhek közül mint  
 ottam az Isten-  
 nép, aztán meg-  
 indult. Az az érzésem volt, mint  
 ülnék és az égboltra varázsolt  
 tölem. A varázsolt változott, szép-  
 távolodnának  
 Még néhány pillanatig az égbolton  
 szürke fel-  
 hőkkel vonódott be. Már csak a ha-  
 sőt láttam.  
 Pillanatok alatt változott ez a kép is.  
 helyek száll-  
 dogáltak fehéren, lustán a levegőben.

Korbuly Zoltán

— **A TELI SEGÉLY támogatása:** keresztény  
 munkáját adományával támogatja, hozzájárul-  
 ásával a közös célért folytatott küzdelem győzelmét

— **Politikai elitétek rehabilitálása.** Bucurestiből  
 menti a Rador: Számos politikai elítéltek becsületük  
 helyreállítása érdekében saját kérelmekre a frontra  
 kerültek. A fronton levő egységek azonban kifejezték  
 a kivánságukat, hogy ne vegyítsék közéjük a kö-  
 zönséges büncselekmények és rendzavarások miatt  
 kompromittált egyéneket. Erre való tekintettel mind-  
 azokat, akik: hazát a fronton szolgálva akarják be-  
 csületüket helyreállítani, külön egységekbe tömörít-  
 tik és rehabilitálásuk után osztják be őket azokba az  
 egységekbe, ahol szolgálatot kell teljesíteniük.

**TAKARÉKOSKODJUNK A KENYÉRREL!**

— **Megkárosították a kincstárt.** A storojineti  
 pénzügyi hatóságok megállapítása szerint az ottani  
 nagy gyárakban súlyos szabálytalanságok történtek.  
 Az ügyesség a vizsgálat megállapításai alapján  
 elrendelte Bruja Petre ügyvéd, az állami javak me-  
 gyei ügyosztálya vezetőjének, valamint Ungureanu  
 Teodor a gyárak megbízott kezelőjének letartóztatá-  
 sát. Vizsgálati fogságukat megerősítették. A szabály-  
 talanságokkal állítólag több millió leiel károsították  
 volna meg a kincstárt.

— **Körösi Csoma Sándor emlékezete.** Csoma-  
 körösiön a sensziszerzői tanítóképző, a Mikó-  
 kollégium és a közéniskolák tanulóifjúság részvételé-  
 vel hetszázötven éven át tartó rendeztek Körösi Csoma  
 Sándor emlékére. Az ünnepséget híres ársiai utazó  
 Sándor emlékére. Az ünnepséget a híres ársiai utazó

— **Irók és művészek felolvasókörútja.** A maros-  
 vásárhelyi Kemény Zsigmond Társaság írói és művé-  
 szei irodalmi felolvasókörútra indultak és Kassán,  
 Miskolcon, Debrecenben, Sopronban, Sátoraljaujhe-  
 lyen és Budapesten tartanak előadásokat. Az irodalmi  
 turné résztvevőinek: Kemény János, a Társaság  
 elnöke, Tompa László költő, Molter Károly író, Asz-  
 talos István író, Wass Albert költő és Jancsó Adrien  
 író.

— **Két és háromnegyed milliárd font Anglia költség-  
 vetési hiánya.** Amszterdamból jelentli a Német Távirati  
 Iroda: Az angol hírszolgálat közölte, hogy a március 31-én  
 befejeződött angol költségvetési évben Nagybritannia  
 költségvetési hiánya elérte a 2,700.000 fontot.

— **Sárga szén Olaszországban.** A felsőolaszországi  
 rizstermelő vidéken eddig a rizshüvelyt mint haszna-  
 vehetelent eldobták. Tavaly arra a gondolatra jutot-  
 tak, hogy ezeket a hüvelyeket fűtésre használják föl  
 a friss rizs megszáradásánál. Összesen 144.000 tonna  
 rizshüvelyt fűtöttek így fel és ezzel 72.000 tonna kö-  
 szenet takarítottak meg, amivel bezonyosodott,  
 hogy az eddig szemétként eldobott rizshüvely a kőszén  
 fel-  
 tészi erejének ötven százalékával bir. Olaszországban  
 a pompásan hasznosított rizshüvelyt sárga szénnek  
 nevezik.

— **Felozslatták a kommunista szervezeteket Ar-  
 gentinában.** Buenos Airesből jelentik: Az argentin  
 kormány erős kézzel kezdett hozzá a kommunista  
 szervezetek felozslatásához. Így az „Argentini demok-  
 rata szövetség” elnevezésű szövetséget egyesítet-  
 tet azonnali hatállyal felozslatták. A szövetség  
 harmincegy tagját kommunista tevékenység miatt  
 letartóztatták.

— **Anglia a Szovjet kezére játszotta az iráni  
 fegyvergyárat.** Adanából jelentli a Német Távirati  
 Iroda: Teheráni jelentés közli, hogy az angolok elvet-  
 ték az iráni hadsereg egész nehéztüzérségét és átad-  
 ták azt a Szovjetnek. Az iráni fegyvergyárak szovjet  
 ellenőrzés alá kerültek és a Szovjetnek dolgoznak.

— **Kovács Sándor evangélikus püspök meghalt.** Bu-  
 dapestről jelentik: Kovács Sándor dr. dunáninneni evan-  
 gelikus püspök hetvenegy éves korában a magyar főváros-  
 ban elhunyt. Az elhunyt főpap 1869 május 20-án született  
 Kiszgáza családból. 1896-ban először a pozsonyi, majd  
 1922-ben az Erzsébet tudományegyetem mellett alakult  
 soproni evangélikus hittudományi kar tanára volt. Dunán-  
 inneni püspökké 1935-ben választották.

— **Köszönetnyilvánítás.** Mindzoknak, kik drága ha-  
 lottunk temetésén megjelentek, ravatalára virágot helyez-  
 tek s nehéz óráinkban vigasztaló szavakkal felkerestek,  
 ezután mondok köszönetet. Özv. Kovalcsik Gyuláné és  
 gyermekei.

— **A magyarországi német népcsoport folyóirata.**  
 A magyarországi német népcsoport Súdostdeutsche  
 Rundschau című folyóiratának első száma megjelent  
 Budapesten. A folyóirat kiadója Basch Ferenc dr.,  
 míg felelős szerkesztője Boesz Fülöp.

— **Kötelező mezőgazdasági munkaszolgálat Svájcban.**  
 Bernből jelentik: A svájci szövetségi tanács felhatalmazá-  
 st adott az illetékes szerveknek a mezőgazdasági mun-  
 kálatkozók szűkséges munkakerőiről való gondoskodásra.  
 Ennek értelmében a hatóságoknak joguk bevezetni a kö-  
 telező mezőgazdasági munkaszolgálatot.

— **Chilében zárolták a gumiabroncsokat.** Santiago  
 di Chiléből jelentik: A chilei kormány azonnali ha-  
 tályal elrendelte a gépjárművek gumiabroncsainak zárolását.

— **Súlyos gépkocsiszerencsétlenség Marokkóban.** Vi-  
 chyből jelentli a Rador: Hétfőn délután a Casablanca-  
 Mazagan közötti országúton egy személyszállító gépkocsi  
 felborult és az utmentű árokba zuhant. A gépkocsin sok  
 bennszülött is utazott. Tizenhat utas, köztük két euró-  
 pai, életét veszítette, többen megsebesültek.

— **Kisgyermek borzalmas halála.** A Craiova közelé-  
 ben levő Intorsura községben egvedül maradt szülei  
 lakásában Glava Leontin három éves gyermek, aki az  
 asztalról levett egy csészét és megitta az abban levő  
 vitrioldatot. A kisgyermek borzalmas kínok között  
 meghalt.

— **Huszezer rózsafa a görög arcvonalon elesett  
 olasz katonák sírjára.** Szofiából jelentik: Popov bol-  
 gár külügyminiszter bejelentette, hogy az olasz ka-  
 tonák iránti hálából Bulgária huszezer rózsafát ültet  
 a bolgár—görög arcvonalon elesett olasz katonák  
 sírjára.

— Olasz háborús vakok kihallgatása a pápánál. Ómából jelentik: XII. Pius pápa szerdán délelőtt mintegy száz, a háboruban megvakult olasz katonát fogadott kihallgatáson. A Szentatya magható bejében vigasztalta a szemüklvilágát vesztett katonáit és hangoztatta, hogy hősiességükkel kiérdemelték a háza tiszteletét. XII. Pius apostoli áldását adta a lenvölt, valamint a világ valamennyi csataterén megvakult háborús vakokra.

— Egyházzenei műsor a timisoarai (temesvári) püspöki székesegyházban nagypénteken. Passiót tartott E. Turbái, négyzólamu férfikar. Ecce lignum, moraliter. Adoratio Crucis alatt Vittoria: Populeus. Körmenet alatt Vexilla Regis E. től, négyzólamu férfikar. A szentsírhöz menet: Kothe: Vere laetor, háromzólamu férfikar. Délután ugyanaz, mint előző napon, valamint Witt: Christus factus est, négyzólamu férfikar.

— Nemzetközi újsáírókongresszust tartanak jelenében április 10—12 napjain. A díszgyűlés ünnepi szónoka Pavolini olasz nemzetmívelési miniszter lesz.

— Utazási engedélyek iránti kérvényeken fel kell tenni a kérvényező nemzetiségét. A timisoarai (temesvári) rendőrség közli, hogy az utazási engedélyeket a kérvény benyújtásától számított 48 óra alatt tézik el. Az épület bejárata előtti szekrenyékébe helyezendők a kérvények. Olyan kérvényt, amely nincsen felülbélyegezve vagy aláírva, nem vesznek figyelembe. A kérvényeken fel kell tüntetni a kérvényező nemzetiségét, amely adatért az illető felelős és fontosán rávezetendő a személyazonossági igazolny, vagy egyéb személyi okmány — vasuti igazolny — száma is.

— Tanítói áthelyezések. A református egyházi tóságok Bartha Károly református tanítót Saucalzókefalva) községből Bucerdea Granoasa (Buzás-ésárd) községbe helyezték át. A tanítói állás betöltésére Szikszay Jolán református tanítónőt helyezték Saucara (Szókefalvára), aki eddig a mediási (medgyesi) református iskolában működött.

— Nem változott a tűzifa ára. Timisoara (Temesvár) város vezetőségének közlése szerint az új évet megelőzőleg a 6. számú városi rendeletben megállapított tűzifaárak maradtak érvényben.

— Tragédia egy alexandriai légvédelmi fedezékben. Alexandriában több perces légiriadó volt. Az egyik óvóhelyen, mely csak száz személy befogadására volt alkalmas, közel kétezer ember zsúfolódott össze. Két ember megfulladt, többen elájultak, akik közül néhányan később meg is haltak.

— Timisoarai (temesvári) anyakönyvi hírek. Jülettek Deme Imre magántisztviselő leánya Helga, Tallentin Vilmos magántisztviselő leánya Wibke, Beck János vasuti hegesztő fia János, Varna heorghe pénzügyi ellenőr fia Gheorghe. Házasságok kötöttek: Zrzavecky József kőművessegéd és Lescher delheid. Poschner Ottó kereskedelmi alkalmazott Spachholz Mária, Morar Aurel vasutas és Rusu Siina, Hutzmann József szabósegéd és Cimpoa Anna, unyáji Sándor kereskedősegéd és Holländer Alice, odó Imre cipészsegéd és Fodor Margit, Hanyecz nre szabósegéd és Repka Zsuzsanna.

— Benczinhiány nyugatiindában. Madridból jentí a Német Távirati Iroda: Brit-India nyugati részében — mint Jamaikából közlik, — oly nagy a főrékony tüzelőanyag hiánya, hogy a géperejű járműek közlekedését felfüggesztették. (Rador).

— Tilos a szeszital bevitele Ausztráliába. Amsterdamból jentí a Német Távirati Iroda: A hajóírel való takarékoskodás érdekében az ausztráliai ormány betiltotta a szesz és általában mindenmü szeszital importáciát. Az intézkedés következtében a szeszitalok ára hirtelen megrádult.

## Timisoara (Temesvár) város tanácsának ülése

Timisoara (Temesvár) város kinevezett tanácsa op Eugen dr. főpolgármester elnökllete alatt ülést tartott, amely elhatározta, hogy a város öt millió leis alapot létesít a háborús sérültek és károsultak támogatására, továbbá az ugynevezett sebesültek-héregének alkalmazása is mintegy két millió leit eredményezett. Pop Eugen dr. főpolgármester bejelentte, hogy husvét után hasonló célra gyűjtési akciót indít Ciurcea Vasile főmérnök az ülésen bejelentte, hogy a város ezúttal nagyobb építkezési munkáktól eltekint és főként utjavíásokat eszközöl. Nagyobb munka egy vasúti aluljáró megteremtése lesz Ronatnál (Rónácleplénél) és a mehalai aluljáró bővítése. A Baritiu- és Cluj-utcaánál hidat építenek gyalogos forgalom számára, a Bogdanestilor-ut környékén pedig levezetőcsatornát. Timisoara (Temesvár) közmunkaprogramjában az 1943/44. év folyamán kerül sor minden városrészben egy-egy fontosabb ut kiépítésére. Miklosy Cornel dr. a villamos-vasut utasforgalmának kiegyenlítését szorgalmazza olyképpen, hogy a gyárak reggel hét órákor kezdik a munkát, a különböző hatóságok félnyolckor a hatóságok nyolc órákor, míg az iskolákban az előadás alkellene órákor kezdődik. Az ülésen megjelentek az indítványt támogatták.

## A legjobb német hivatalos jelentés

# Oreltől északkeletre egy motorizált hadosztály egységei kivetették a szovjet csapatokat állásaikból

A német vezéri főhadiszállásnak szerdán délben kiadott hivatalos jelentése szerint a keleti arcvonalon a Donecz-szakaszon az ellenség újabb támadásait, amelyeket nagy erővel hajtottak végre, visszautasították. A front középső és északi szakaszain is visszaverték elkeseredett harcok közben az összes ellenséges támadásokat. Oreltől északkeletre egy motorizált gyaloghadosztály csapatai a szovjet erőket kivetették állásaikból, több száz foglyot ejtettek, hét ágyut és 65 gránátvetőt, illetve gépfegyvert zsákmányoltak. Olasz vadászrepülőgépek a front déli részén megtámadtak egy ellenséges vadászotagot és saját veszteség nélkül tizenkét gépből biztosan lelőttek négyet, továbbá két gép valószínűleg szintén elpusztult. Heteken át tartó súlyos elhárító harcokban a 97. és 257. gyaloghadosztály sok, páncélosoktól támogatott

ellenséges támadást utasított vissza és az ellenségnek nagy veszteséget okozott.

Északafrikában olasz felderítő csapatok az ellenség támadásait visszautasították. Repülőik Marmariában és Egyiptomban eredményes bombázásokat hajtottak végre.

Malta szigetén La Valetta kikötőjében éjjel és nappal eredményesen bombázták a buvárnaszád-támaszpontot és repülőtereket. Német vadászok két ellenséges repülőgépet lelőttek.

Anglia déli részében egy nagyobb kereskedelmi hajót öt bombatalálattal megrongáltak.

Tegnap éjszaka és a nap folyamán egyes angol repülőik nyugati Németország több helyisége fölött bombákat dobtak le, de ezek csak jelentéktelen károkat okoztak.

## Nincs szükség második arcvonalra a tengelyhatalmak ellen

Amsterdamból jentí a Német Távirati Iroda: Malcolm Macdonald kanadai katonai főparancsnok, mint az angol hírszolgálat közli, az angol fővárosba érkezett, érkezésekor az újságírók előtt kijelentette, hogy a szövetségesek egyelőre nem tartják szükségesnek a tengelyhatalmak elleni második európai arcvonal létesítését. Hangsúlyozta a kanadai főparancsnok, hogy az európai invázió idejét a szövetségesek határozzák majd meg.

NÉMET TENGERALATTI HÁRÓTEVÉKENYSÉG AZ AMERIKAI VIZEKEN

Stockholmból jentí a Német Távirati Iroda: Washingtonból érkezett hír szerint az Egyesült Álla-

mok haditengerészeti szakértői kijelentették, hogy az időjárás kedvezőre fordultával a német tengeralattjárók tevékenysége az amerikai vizeken könnyebbé válhat: azzal kell tehát számolni, hogy a közeljövőben nagyszámú német tengeralattjáró jelenik meg az amerikai területi vizeken.

### ELTÜNT ANGOL HAJÓPARANCSNOK

Amsterdamból jentí a Rador: A brit hírszolgálat közli, hogy Campletown régi torpedóvadászahajó Beaty nevű parancsnoka eltűnt, a Campletown résztvevett a Saint Nazairenél történt partraszállási kísérletnél.

— Adományok. A timisoarai (temesvári) Magyar Házban az alábbi adományok folytak be: A frafeliai (ujkisdói) napközi gyermekotthon javára Soltész Jánostól ötszáz lei, a dr. Kakuk napközi gyermekotthon részére pedig Ferenci S-nétől élelmiszerek. Özvegy Pfeiffer Jánosné lapunk kiadóhivatalában a dr. Kakuk csecsemőotthon részére 200 leit adományozott. — A szegény özvegyasszonynak, aki beteg nővérét és kiskorú unokáját tartja el Cs. Gy. 500 leit és dr. Poysl Ferenc családja koszorúmegváltás címén ugyancsak 500 leit adományozott. — A dr. Kakuk napközi gyermekotthon javára újabban az alábbi adományok folytak be: N. N. háromezer lei, K. J. ötszáz lei, F. Médi háromszáz lei, Péterke kettőezer lei.

## Protestáns istentiszteletek sorrendje a nagyhéten

### Református egyház

A timisoarai (temesvári) református egyházban a nagyheti istentiszteletek sorrendje a következő: Nagypénteken délelőtt tíz órákor a református templomban Debreczeni István lelkész hirdeti az Igét, míg délután hat órákor a templomban Buthi Sándor lelkész. A Gyárvárosban délután hat órákor Debreczeni István lelkész hirdeti az Igét.

Nagyszombaton délután hat órákor a templomban Debreczeni István lelkész, a Gyárvárosban délután hat órákor pedig Buthi Sándor lelkész hirdeti az Igét.

### Evangélikus egyház

A timisoarai (temesvári) evangélikus templomban nagycsütörtökön délután öt órákor németnyelvű urvacsorai előkészítő istentisztelet lesz. Prédikál Schemmel Viktor lelkész. Délután hat órákor magyar nyelvű urvacsorai előkészítő istentiszteletet tartanak. Prédikál Lányi Pál teologus.

Nagypénteken délelőtt féltíz órákor németnyelvű ünnepi istentisztelet lesz urvacsoraszállással. Prédikál és urvacsorát oszt Schemmel Viktor lelkész. Délelőtt tizenegy órákor magyar nyelvű ünnepi istentisztelet lesz urvacsoraszállással. Prédikál és urvacsorát oszt Schemmel Viktor lelkész.

Soós Pálné Súlyos csapás érte Soós Pál nyugalmazott állampénztári főtanácsost. Felesége, Soós Pálné Varga Klára 62 éves korában, boldog és példás házasságának 26-ik évében március 31-én délután 6 órákor meghalt. A megboldogult életét ünfeláldozóan csak családjának szentelte és szeretettel faradozott övéért. Temetése a református egyház szertartása szerint április 2-án délután 1/5 órákor lesz a III. Feldioara-utca 5. számú gyászaházból. Férjén kívül gyászolják fiait: Pali és Laci, testvéreit: Takács Lajosné Varga Etelka, Varga Imre nyugalmazott állami iskolai tanító és Kovács Jánosné Varga Eszter, sógornője: Varga Imréné Huszka Rózsika, sógorai: Takács Lajos gyógyszerész és Kovács János nyugalmazott államvasuti felügyelő, valamint nagyszámú rokonság.

— Megállapították a halálragasztott férfi személyazonosságát. Jelentették, hogy Timisoarán (Temesvárott) a ronati (rónáclelepi) vasúti épületknél egy halálragasztott férfi holttestet találtak a vasúti síneken. A hatóságok most megállapították, hogy az illető Rachici Ioan 21 éves, mehalai lakossal azonos.

— Elfogott vasúti tolvajok. A timisoarai (temesvári) rendőrség elfogta Kurunczi István, Plesz József és Kraicsovics Péter 20 éves suhancokat, akik a pályaudvaron vesztéglő vagonokból, vagy az állomáson rakodó kocsikat fosztogatták. Így három bala zsákvásznat 28 kiló vajot, majd egy kosárra való palackot loptak s az árut olcsó pénzen eladták.

## Ügyeletes gyógyszerárak

Csütörtökön, április 2-án Timisoarán (Temesvárott) a következő gyógyszerárak tartanak éjszakai szolgálatot: Belvárosban a Libertatii-téren levő Jahner K. gyógyszerár, Gyárvárosban a Daciilor-uton levő dr. Kovács gyógyszerár, Erzsébetvárosban az Axente Sever-téren levő Roxin gyógyszerár, Józsefvárosban a Vacarescu-utcaán levő Braun gyógyszerár, Mehalában a Corvin, Fratellan a Panajoth és Freidorfon az Eremici gyógyszerár.

Mélyszéges fájdalommal jelentjük, hogy a legjobb feleség, legszeretőbb anya, leggyengédebb testvér és sógoró

## Soós Pálné született Varga Klára

62 éves korában, boldog házasságának 36-ik esztendejében 1942 március 31-én délután 6 órákor visszaadta lelkét a Teremtőnek.

Temetése 1942 április 2-án délután fél tíz órákor megy végbe a III. ker. Feldioara utca 5 szám alatti gyászaházból, református szertartás szerint.

Nyugodjék békében! Emlékét örökké őrizzük!

Soós Pál  
férje  
Soós Pali  
Soós Laci  
fiat

Varga Imre  
Takács Lajosné  
sz. Varga Etelka  
Kovács Jánosné  
sz. Varga Eszter  
testvérei

Varga Imréné  
sz. Huszka Rózsika  
sógornője  
Takács Lajos  
Kovács János  
sógori

# SPORTSEMÉNYEK

## Tenoristából labdarugó

Az már gyakran előfordult, hogy munkások között tenoristát fedeztek fel, sőt labdarugók között is találtak tenoristákat. Azonban énekesek között aligha találtak már kiváló labdarugókat. Most pedig ez történt.

Németországban legutóbb forgatták „A nagy játék” című filmet, amely a labdarugásról szól. Ebben a filmben Deltgen René, a luxemburgi származású filmszínész alakítja az egyik főszerepet. Deltgen a film forgatása között emlékezett arra, hogy volt Luxemburgban egy tehetséges barátja: Caroccis Tino.

Emlékezett arra, hogy ez a fiatal ember pompásan énekel és unszólásra Caroccist is szerződtették. Amikor azután elérkezett Caroccis szereplésének ideje, akkor kiderült még valami. A film forgatásakor ugyanis jelen volt Herberger, a német labdarugók birodalmi edzője, aki szakértő szemével rögtön felfedezte Caroccisban a labdarugó tehetséget is. Caroccist most szakszerű labdarugó edzésre fogták és a német lapok szerint hamarosan kiváló játékos lehet belőle.

## Sportutcaák Hollandiában

Rotterdamban a Stadion Feyenoord felé vezető uton egészen új városnegyed épült. Ebben a negyedben az új utcákat sportágakról nevezték el. Utcat kapott a labdarugás, az atlétika, a torna, a vívás, a kérekpár, a hoki stb., sőt még a rugdobnak is van utcája. A golf is kapott egy kis utcát, de a legszebb sportutca a „Bajnok-utca”...

Amint ebből is látszik, Nyugaton vannak komoly városatyák, akik felismerve a sport sokat jelentő értékét, ilyen formán is a köztudatba viszik át a sport fontosságát. Sokan azt mondják, hogy a sport századában élünk és az ilyen megnyilvánulásokon nem igen csodálkozunk, de igenis csodálkozunk azon, hogy még vannak például tanerők, akiknek pedig a felvilágosodottságban az élen kellene haladniuk és elfiltják tanítványaiknak a sportolást.

## Sport hírek mindenfelől

Most tartották a MASz közgyűlését, melyen Vangel Gyula dr. elnök beszámolójában kifejtette, hogy a magyar atlétika a minőségi sport mellett a tömegsport növelésében is kiváló eredményeket ért el az elmúlt esztendőben. A közgyűlés különböző elnökké ismét Vangel Gyula dr-t, míg főtítkárrá dr. Farkas Lajos-t választotta.

Husvétkor Berlinben — mint már jelentettük — Richard Vogt és Luigi Musina hivatásos öklövívó mérkőzés lesz az Európa-bajnoki címért. Ezzel kapcsolatban felidézik Vogt azon tettet, amikor a lengyel hadjárásban pusztá kizselte a sárba ragadt gépkocsiját, közben ugyan izomszakadást szenvedett a vállában, de nem akadályozta abban, hogy a túlerőben levő ellenség elől magát és társait megmentse.

A svéd fedettpálya teniszbajnokságok során Schröder három órás küzdelemben 6:4, 6:1, 9:11, 4:6, 6:4 arányban nyerte a férfiefgyes döntőjét Johanssonnal szemben. A párosbajnokságot a Schröder—Huttman-pár nyerte.

## Naponként futárszolgálat Timisoarára

Megbízásokat vállalunk!

## „RECLAMA”

hirdetőiroda, Arad, Eminescu-u. 8

## Rádío

### CSÜTÖRTÖK, APRILIS 2

**Bucuresti:** 11.30 Katonai rádióposta. 13.50 Német nyelvű hírek. 14 Rádióhíradó. 19.15 Katonai rádióposta. 13.50 Német nyelvű hírek. 14 Rádióhíradó. 19.15 Katonai rádióposta. 20 Hírek.

**Radio Moldova:** 14 Hírek. 20 Hírek. 20.20 Isten-tisztelet közvetítése.

**Budapest I:** 6.40 Torna. 7 Hírek, hanglemek. 10 Hírek. 10.15 Szalonzene. 11.20 Hanglemek. 11.40 Két elbeszélés. 12.10 Zenekari hangverseny. 12.40 Hírek. 13.30 Bajtársi szolgálat. 14 Cigányzene. 14.30 Hírek. 15.20 Szalonzene. 16 Felolvasás. 16.45 Hírek. 17.15 Cimbalomjáték. 17.35 Gazdasági előadás. 18 Egyházi zene. 18.25 Felolvasás. 18.50 Hanglemek. 19 Hírek. 19.20 Felolvasás. 19.35 A rádiózenekar hangversenye. 20.10 Hangjáték. 20.45 A Parsifa opera második felvonása. 21.40 Hírek. 22.10 Hanglemek. 23 Idegennyelvű hírek. 23.25 Hanglemek. 24 Hírek.

**Budapest II:** 16.10 Szórakoztató zene. 18 Gyors írási tanfolyam. 18.30A parsifal opera első felvonása. 20 Hírek. 20.30 Felolvasás. 20.50 Hanglemek. 21.40 Az operaelőadás folytatása. 21.55 Felolvasás. 22.10 az operaelőadás folytatása.

### PÉNTEK, APRILIS 3

**Bucuresti:** 11.30 Katonai rádióposta. 13.50 Német nyelvű hírek. 14 Rádióhíradó. 19.15 Katonai rádióposta. 20 Hírek.

**Radio Moldova:** 14 Hírek. 20 Hírek. 20.20 Isten-tisztelet közvetítése.

**Budapest I:** 9 Református istentisztelet. 10 Hírek. 10.15 Egyházi ének és szentbeszéd a belváros főplébániatemplomból. 11.15 Evangélikus istentisztelet. 12.30 Zenekari hangverseny. 13 Felolvasás. Kálvária a művészetben címmel. 14 Művészletek. 15 Ruzsin műsor. 15.30 A Jozafát völgye. 15.55 Szózat. 16.45 Hírek. 17.15 Gyász szolozsma. Felvonás. 18.10 Német műsor. 19 Hírek. 19.20 Mit lát a tejes mit hisz a lélek. Zdravetz püspök elmélkedése. 19.40 A filharmoniai társaság hangversenye. 21.40 Hírek. 22.10 Orgonajáték. 22.40 Szimfonikus kötet. 23 Hírek. 24 Hírek.

**Budapest II** nem közvetít műsort.

### SZOMBAT, APRILIS 4

**Bucuresti:** 11.30 Katonai rádióposta. 13.50 Német nyelvű hírek. 14 Rádióhíradó. 19.15 Katonai rádióposta. 20 Hírek. 24 A feltámadási ünnepség közvetítése a patriarkatus templomból.

**Radio Moldova:** 14 Hírek. 20 Hírek. 24 A feltámadási ünnepség közvetítése, utána hanglemek.

**Budapest I:** 6.40 Torna. 7 Hírek, hanglemek. 10 Hírek. 10.15 Hanglemek. 11.20 Zongorajáték. 11.40 Muzemismertetés. 12.10 Zenekari hangverseny. 12.40 Hírek. 13.30 Bajtársi szolgálat. 14 Enekar. 14.30 Hírek. 15.20 Liszt: Requiem. 16.15 Ifjúsági rádió: Krisztus feltámadott. 16.45 Hírek. 17.15 Elbeszélés. 17.40 A rádiózenekar hangversenye. 18. Hangképek innen-onnan. 18.35 Feltámadt Krisztus. Husvéti énekek. 19 Hírek. 19.20 Hanglemek. 19.35 Husvéti történet. 20.10 Az operaház zenekara: hangversenye. Közben 21: Küllügyi negyedóra. 22. Magyar nóták. 22.45 Jazz zongoraszólók. 23 Idegennyelvű hírek. 23.25 Szórakoztató zene. 24 Hírek.

**Budapest II:** 17.40 Mezőgazdasági félóra. 18. A rádiózenekar hangversenye. 18.35 Missziós üzenet. 19 Gordonkahangverseny. 19.25 Világhírű muzsok. 20 Hírek. 20.10 Ének. 20.30 Husvéti népszokások a Rábaközben. 21 Táncczene.

**FIGYELEM! Husvétra I-a paszterizált tejszínre rendeléseket elfogadunk**  
**KONYA TEJCSARNOK,**  
Arad, Avram Iancu ér 21

ROMANIA  
**PLANUL LOTERIEI 27<sup>A</sup> PE CLASE**  
30 Aprilie — 30 August 1942

80.000 Lozuri • 34.000 Căştiguri • 5 Premii fixe  
Intregi sau divizibili: 4 a Lei 1.000.000 (Clasele 1-4) și 1 a Lei 5.000.000 (Clasa 5)  
precum și 50 Premii de Consolare a Lei 200.000 prin tragere suplimentară

CLASA ÎNTAIA	CLASA DOUA	CLASA CINCI
Tragerea: 30 Aprilie și 1 Mai 1942 In cel mai fericit caz se câștigă Lei <b>2.000.000</b>	Tragerea: 29 și 30 Mai 1942 In cel mai fericit caz se câștigă Lei <b>2.000.000</b>	Tragerea la: 5-6-7, 11-12-13, 16-17-18, 20-21-22, 25-26-27 și 30 August 1942 In cel mai fericit caz se câștigă Lei <b>10.000.000</b>
Un PREMIU întreg sau divizibil de Lei Căştiguri Lei	Un PREMIU întreg sau divizibil de Lei Căştiguri Lei	Un PREMIU întreg sau divizibil de Lei Căştiguri Lei
1 1.000.000	1 1.000.000	1 5.000.000
1 500.000	1 600.000	1 2.000.000
1 250.000	1 300.000	2 1.000.000
2 100.000 200.000	2 100.000 200.000	4 500.000 2.000.000
3 80.000 240.000	3 80.000 240.000	12 200.000 2.400.000
4 60.000 240.000	4 60.000 240.000	30 100.000 3.000.000
8 40.000 320.000	8 40.000 320.000	50 60.000 3.000.000
12 30.000 360.000	12 30.000 360.000	60 50.000 3.000.000
18 20.000 360.000	18 20.000 360.000	80 40.000 3.200.000
50 10.000 500.000	50 10.000 500.000	160 25.000 4.000.000
100 5.000 500.000	100 5.000 500.000	250 20.000 5.000.000
200 4.000 800.000	200 5.000 1.000.000	350 15.000 5.250.000
2600 2.400 6.240.000	2600 3.600 9.360.000	1000 10.000 10.000.000
3000 Căşt. Lei 12.510.000	3000 Căşt. Lei 16.080.000	20000 6.000 120.000.000
		22000 Căştiguri Lei 174.850.000
		<b>50 PREMII DE CONSOLARE</b> de Lei 200.000 — Lei 10.000.000
<b>CLASA TREIA</b>	<b>CLASA PATRA</b>	
Tragerea: 24 și 25 Iunie 1942 In cel mai fericit caz se câștigă Lei <b>2.000.000</b>	Tragerea: 16 și 17 Iulie 1942 In cel mai fericit caz se câștigă Lei <b>2.000.000</b>	
Un PREMIU întreg sau divizibil de Lei Căştiguri Lei	Un PREMIU întreg sau divizibil de Lei Căştiguri Lei	
1 1.000.000	1 1.000.000	
1 700.000	1 800.000	
1 350.000	1 400.000	
2 100.000 200.000	2 100.000 200.000	
3 80.000 240.000	3 80.000 240.000	
4 60.000 240.000	4 60.000 240.000	
8 40.000 320.000	8 40.000 320.000	
12 30.000 360.000	12 30.000 360.000	
18 20.000 360.000	18 20.000 360.000	
50 10.000 500.000	50 10.000 500.000	
100 7.000 700.000	100 8.000 800.000	
200 6.000 1.200.000	200 7.000 1.400.000	
2600 4.800 12.480.000	2600 6.900 15.600.000	
3000 Căşt. Lei 19.650.000	3000 Căşt. Lei 23.220.000	
<b>TOTALUL CĂȘTIGURILOR LEI 256.310.000</b>		
Statul garantează prin lege secretul jocului și plata căştigurilor	Întrați în joc imediat la CLASA I-a pentru a participa la acest nou ciclu de milioane	Căştigurile se plătesc jucătorilor fără nici un fel de reținere

**2 vagy 3 szobás lakást keresek azonnalra**  
vagy május elsejére elfogadható feltételek mellett. **Belgráder Sándor,** Timisoara (Temesvár) Tel. 15-14

# KÖZGAZDASÁG

## Emelkedett egyes cikkek fényüzési adója

A pénzügyminiszterium közli, hogy április 1-től kezdve a nyersanyagok utáni fényüzési adó ellenében megfélelő összegek a következőképen módulnak:

A külföldről behozott selyemfonal kilogrammonként adója 930 leiről 3600 leire, a szárított selyemnyögubóé kilogrammonként 220 leiről 850 leire, a

zöld selyemhernyógubóé kilogrammonként 56 leiről 210 leire, a bourelte-selyem kilogrammonként 232 leiről 900 leire, villanylemezhez szükséges szénrudak kilogramja 150 leiről 22 leire, míg a bedörzsölésre használatos abszolút alkohol literjének adója 48 leiről 85 leire emelkedett.

## A munka a győzelem záloga

Irta: RAPP KÁROLY

A Bethlen-kollégium nemrég oly hirtelenséggel elhunyt derek tanára, Rapp Károly irásai között találtuk az alábbi eszmefuttatást, melyet szerzője egy cikksorozat bevezetőjéül szánt. A cikksorozat megírására már nem kerülhetett sor...

A mostani háboru a gyarak háboruja, azt is mondhatnánk, hogy a hadfelszerelési munkások háboruja, a hadiipar háboruja. Hol van a hadfelszerelési ipar kezdete, hol a vége, nehéz meghatározni. Az 40 fokot magából kisugárzó olvasztókemence munka, a robbanóanyaggyártás gépkezelője és az ezer és ezer löerőt képviselő bányagépkezelő a sok millió emből álló munkáshadsereg szimbóluma.

Nemcsak a vas- és acéliparban, az ágyu-, fegyver- és robbanóanyaggyárakban dolgoznak a hadfelszerelés a háboru számára. Ez a front sokkal nagyobb, szélesebb, mint azt általában el tudjuk képzelni. Ide nemcsak az erőjármű-, és repülőgépgyárak tartoznak, hanem azok a műhelyek is, melyek az alkatrészek előállításával foglalkoznak, mint amilyenek az elektrotechnikai és optikai eszközök, a finom mechanikai munkák minden fajtája, gépek, motorok, gyujtók, torpedók, aknák, gázmaszkok, fényszórók és ezer más gép és alkatrész gyártásával foglalkozó üzemek. Meljes kép kedvéért még megemlíthetjük az egyenlő tákat szállító üzemeket, a bányászt, aki hajtóerőhöz szükséges szén, vasat és más ércet termel, a fűtőerőműben, mely áramot szállít az alumíniumelektronizálás számára, a fagymentesítő munkást, aki a cellulózhoz a nyersanyagot termeli elő, stb.

Nem csoda, hogy ma a modern harci eszközök: repülőgépek és tankok a háboru döntő tényezői és új technika a „világháboru” rogamát is szült. Tudott dolog, hogy egy harcizetűgép reateteg elektrotechnikai felszerelést igényel, egy motoros dízel kiamtasához szükséges elektrotechnikai munkások számát pedig nehéz volna meghatározni.

A mai technikai háboruban a hadfelszerelés és a harc sokkal szorosabb együvetartozásban ovaadnak össze, mint eddig. Miért gyoztek eddig a tengelyhatalmak? Többek között azért, mert hadfelszerelésük mennyiségben is, de különösen minőségben felülmúlta az ellenfelét. Ilyen értelemben beszélhetünk ma a győzelemről is. A legjobb békeiparral rendelkező ország egyúttal a háboruban is a legerősebb ország. Az nyekt eddig és fog a jövőben is nyerni, melynek ipara e versenyben az élen halad mindig, melynek munkásai képzetesebbek, derekabbak.

A technika háborujáról beszélünk, de nem szűke megfélelőkeznünk az emberről sem. A gép nem jelent semmit sem, ha nem áll mellette megfelelő ember, aki azt vezeti, kezeli. A termelésben is a felelősség az egyéneknek nyugszik. Kis tévedés az üzembn, számíthatatlan következményekkel jár. A modern hadfelszerelési üzembn a munka a racionális munkanegosztás jegyében folyik, a specializálódás pedig egyes munkanemekben minden eddigi mértéket felülmúl. Ez adja a tökéletes munkaeredmények magasrázatát. A főlényt pedig a napi technikai haladás alkalmazása mellett, a másnál nagyobb széntermelés, a jobb és jobb acél-, és könnyű érctermelés, a jobb és rekorderedményeket elérő gépkocsik, a jobb és gyorsabb repülőgépek és a jobb elektromotorok alkalmazása biztosítja.

A totális és a technikai háboruban egyebek mellett a nagyobb munkaeredmények a győzelem zálogai. Aiad (Nagvenyed)

## Nemesfémek elemzésének illetéke

A hivatalos lap legutóbbi számában miniszteri határozat jelent meg, amellyel módosították a nemesfémekből készített tárgyak próbája tárgyában 50.727 szám alatt 1941 március 13-án kiadott illetéktáblázatot.

Az új táblázat szerint az arany mennyiségi elemzésének díja 200 lei, az ezüsté 100 lei, míg a platínáé 600 lei. A nemesfém tárgyak készítői számára törthöz platina, arany és ezüst ötvözeteknek próbakövel való elemzésé 60 lei. Ha a próbakövelemzés régi és jelzetlen nemesfém tárgyakon készül, 120 leibe kerül.

A platínával bevont, ezüstözött vagy aranyozott tárgyak elemzésének díja 400 lei. A közönséges fémekből készült ötvözetek elemzése esetében minden egyes, az ötvözetben előforduló fém után 1000 lei fizetendő. A vegyi anyagok elemzése vagy tisztaságának megállapítása után 1200 leit kell fizetni. A különféle kövek és földfélék elemzésének díja 2500 lei, az üveg-, porcellán- és fajansztárgyaké 600 lei, lakkoké és olajoké 1000 lei, kátrány- és gyantásanyagoké 1000 lei, keményítő és liszté 800 lei, szővött anyagok mikroszkópius elemzése az arany mechanikai uton történő meghatározásával 300 lei, ugyanez vegyi uton történő meghatározással 800 lei, a fonalak négycentiméterenkénti számának és négyzetméterenkénti súlyának megállapítása 250 lei, végül a viaszos vászon elemzése 600 lei.

## HUSVÉT HETÉBEN SZABAD A HUSFOLYASZTÁS. A katonai és polgári ellátási államtitkárság közli, hogy husvét hetében — április 5-től 13-ig — az ország valamennyi fogyasztó helyiségében szabad a husfogyasztás.

A használt gumi új ára. A katonai és polgári ellátási államtitkárság rendelkezéssel új árakat léptetett életbe a használt gumira. Ezek: új vagy régi gázlárcek hulladéka kilogrammonként 65 lei, használhatatlan gázlárcekéből származó gumi kilogrammonként 40 lei, gépkocsik külső gumija kilogrammonként 15 lei, belső gumi kilogrammonként 40 lei, buna gumi kilogrammonként 160 lei, szintetikus gumi kilogrammonként 100 lei, vásznas gumihulladékok kilogrammonként 10 lei, vászon nélküli kilogrammonként 15 lei, használhatatlan gumilábbeli kilogrammonként 10 lei, hosszú, széles és keskeny felszerelések kilogrammonként 30 lei és regenerált gumi kilogrammonként 100 lei. A felsorolt cikkek javarésztben orosz eredetűek.

A BELFÖLDI GYAPOT ÉS RIZS MENTESÜL A FORGALMI ADÓ ALÓL. Az új költségvetésben mentesítették a forgalmi adó fizetése alól a belföldi termésű rizst, míg a cukor forgalmi adóját 3 százalékra szállították le. Huszonkét százalékról negyven százalékra emelkedett az importált italok és a puder, szaliagok, zsinorok és természetes selyemből készült csipkék adója, amennyiben a selyem meghaladja az ötven százalékot.

Érdekes takarmányozási kísérletek. A Norvégiában levő német megszálló csapatok a mult nyáron érdekes kísérleteket folytattak. Frissen kaszált szénát villamos kályhákba raktak és azokban hetven fokos melegben megszárazították. A száraz szénát aztán liszté őrlték és háziállatok takarmányozására használták. Az ilyen villamos szénaliszttel etetett állatok nagyszerűen gyarapodtak és ezzel lehetővé vált nagy mérvű zabmegtakarítás elérése. A villamos szénaliszttel szárazon tartva évekig eláll és téli időben is eredményesen adagolható.

## Bérbe

vagy részesedésbe adnám ghirodai 18 holdas birtokomat (Ilimisoarató 4 kilométerre ese leg te jes leltárral. 3 szobás lakóház, vagy istálló és dísznő ölokkal. Érdeklődni: Ilimisoara (Iemesvár) 19 91 telefonszám alatt d. e. 11—12 között.

A RENDKÍVÜLI NEMZETVEDELMI ILLETÉK-TÖRVÉNY MEGHOSSZABBÍTÁSA. A hivatalos lap április 1-i számában megjelent a négyszázalékos rendkívüli nemzetvédelmi illeték létesítéséről szóló rendelet törvény, valamint ennek utólagos módosításait tartalmazó rendelet törvények intézkedéseinek meghosszabbításáról intézkedő rendelet törvény.

Külföldi villanyégők fogyasztási adója. A pénzügyminiszterium rendeletileg az alábbi fogyasztási adót állapította meg a külföldről behozott villanyégők után: Negyven wattig darabonként 4 lei, ötven wattig 8 lei, ötszáz wattig 20 lei, ötszáz waton felül 40 lei. Orvosi rádiólampák fogyasztási adója darabonként negyven lei.

Egyiptom lefoglalta a palesztinai rendeltetési árúkat. A Német Távirati Iroda tuniszi jelentése szerint a Szuezen elraktározott palesztinai rendeltetési árúkat az angolok kérelmére az egyiptomi hatóságok elkobozták. A haiffai kereskedelmi kamara az ügyvel kapcsolatban többórás ülést tartott, amelyen elhatározták, hogy lépéseket tesznek, miután a lefoglalt árúk között nagymennyiségű rizs és más árucikk volt, ami Palesztinában hiányzik.

Főzeléket termelnek a budapesti parkokban. A Rador budapesti jelentése közli, hogy a magyar főváros vezetősége felhívással szólította fel a lakosságot, ne hagyjon megműveletlenül egyetlen darab földet sem. Az elkészített munkaterv szerint a kertekben és beépítetlen telkeken főzelékféléket termelnek. Valamennyi közteret főzelékeskertet alakítanak át.

Lefoglalja a gabonatermést az egyiptomi kormány. A Német Távirati Iroda az angol hírszolgálat nyomán közli, hogy az egyiptomi kormány elhatározta az idei gabonatermés négyötödének lábón való lefoglalását. Az egyiptomi kormány az idei termés eladási árából kívánja levonni a brit katonai hatóságok által Egyiptomnak nyújtott kölcsön összegét.

Hivatalos devizárnyfolyamok. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Szabadforgalmu devizák (90 százalékos felárral): Svájci frank 43,70—45,43, svéd korona 44,80—46,57. Kliring devizák: Drachma 1,21—1,22, német márká 59—60, török font 92—92, dinár 2,898—3,05, szlovák korona (38 százalékos felárral) 4,68—4,77, pengő 26,50—27, dán korona 30—30, finn márká 2,50—2,50, olasz lira 9,50—9,50, francia frank (38 százalékos felárral) 3,15—3,27, horvát kuna 2,95—3.

## Határidő napló

APRILIS 3:

Gyapotfonódnaknak a nemzetgazdasági miniszterium nyersanyag osztályához (Ministerul Economiei Nationale, Directia Materiilor Prime) külön a katonai és külön a polgári célokra kapott nyersanyag, gyártott és leszállított gyapotfonal kéthetenkénti bejelentési kötelezettségének határideje.

APRILIS 10:

Öcskavas készletek havonta eddig a napig bejelentendők. Részvénytársaságok és részvényi betétitársaságok két példányban elkészített nyilatkozatának benyújtása lejár.

APRILIS 13:

Az 1940 szeptember 6. utáni zsidó vagyontárgyelidegenítésekről szóló nyilatkozatok benyújtása lejár.

APRILIS 15:

Társaságok (kivéve a bankvállalatokat, amelyekre más intézkedések vannak érvényben) ingó és ingatlan vagyonuk újraértékelése után végrehajtott tőkeemelés után fizetendő adót kedvezményesen egyenlíthetik ki, ha a tőkeemelés kimondó közgyűlés nap előtt összeül.

Az 1942—43. pénzügyi évre szóló adóvallomások benyújtásának utolsó napja.

Cipőgyárak, üzletek és műhelyek eddig a napig kötelesek eljuttatni jelentésüket az előző két készletről a nemzetgazdasági miniszterium termelésosztályához (Ministerul Economiei Nationale, Directia Productiei.)

Repülőbélvegeknek okmánybélvegre történő átszerelése eddig a napig kéthető a helyi CAM lerakótoktól.

## Köszönetnyilvánítás

Mindazoknak, akik drága halottunk

## KONDOR JÓZSEF

avatalára koszorúkat és virágokat helyeztek, temetésén résztvettek és fájdalomukat vigasztaló szavakkal enyhítették, ezuton mondunk hálás köszönetet.

A gyászoló család

A timisoara (temesvári) városi mozik mai műsora

CAPITOL

Berchtsgaden gyönyörű hegyvidékén pergő ragyogó vigjáték

Esküvő megépetésekkel

Főszerepben: Paul Richter, Fridl Czepe. Egy fiatal szép nő, aki tulajdonképpen leány, szerelmes lesz egy fiatal emberbe, akitől kiderül, hogy a férje

THALIA

Az idény legnagyobb és legmegindítóbb filmje

ÁDÁM NEJE

Főszerepben: Irene Dunne, Gary Grant. Egy önhibáiban kívül bigámát elkövetett férfi szomorú sorsa. Kivételes művészi esemény.

APOLLO

Műsorok kezdete 3, 5, 7 és 9 órakor

Vasár- és ünnepnap d. e. 1 órakor is

Apróhirdetések

FIGYELMEZTETÉS. Az apróhirdetéseken díja előre fizetendő. Gyakran előfordul, hogy hirdetőink távbeszélőn adják fel apróhirdetéseiket. Tekintettel arra, hogy ilyen esetekben az apróhirdetések számlázása és a hirdetés díj beszedése munkatöbblettel jár, a pénzbeszedő alkalmazása révén költségtöbblettel is jár, a nem a feladás alkalmával fizetett apróhirdetések díja a rendes díj kétszerese.

DÍJSZABÁS. Álláskeresés rovatban tíz szög tizenöt lei, minden további szó kettő lei. Minden más rovatban tizenöt szög harminc lei, minden további szó három lei. Vastagabb betűvel a díj kétszerese. Jelíges és „Cim a kiadóban” jelzésű hirdetéseknel tíz lei pótdíj fizetendő. Üzleti hirdetések csak keretes hirdetésként vehetők fel.

Autó- és Zás

Róman-nemeti gép- és gyorsírókat keresetünk. Ajánlatok „Agilis” jellegre a timisoara (temesvári) kiadóba kérelmek. (787)

Az Oficiul de Plasare keres sürgősen, elhelyezésre házmestert. Az asszony főzésben perfekt legyen és a román nyelvet beszélje. Timisoara (Temesvár) I, Eugen de Savoya utca 11. (5057)

Borbélysegéd fixel, vagy 1500 lei és teljes ellátással felvétetik, Krebs Mihály, Arad, Badea Cârțan utca 7. (1924)

Kartonázmestert keres Bucuresti iparvállalat. Ajánlatokat „Mester” jellegre a timisoara (temesvári) kiadóba kér. (795)

Napszámot, fiatal felvesszünk. Timisoara (Temesvár) Carol-ut 45. szám. (3485)

Bujárónő azonnalra állást keres. Timisoara (Temesvár) III, Prota Dragomir utca 12, ajtó 15. szám. (798)

Egy megbízható főző mindenestől április 1-re kerestetik, Arad, Stroescu utca 13. (1922)

Borbélysegéd állandó munkára felvétetik. Lesetar, Arad, Matei Corvin utca 1. (1929)

Mechanikusok vagy gépkocsosok sürgősen felvétetnek Rex Garage Timisoara (Temesvár) I. Gh. Lazar utca 12. sz. (805)

Mechanikus segédet keresek, Lejcsák Gyula, Arad, Regina Mama Elena 21. (1927)

Bánsági fogyasztási szövetséget keres kaučíkóképes ügyes boltos-kocsmáros. Cim a timisoara (temesvári) kiadóhivatalban. (3488)

Háziszolgát, lehetőleg olyant, aki már fűszerüzletben dolgozott keresek. Galgon Gyula, Timisoara (Temesvár) I. Eugen de Savoya 9. (806)

Lakás

Egy vagy két szobás lakást keresek május 1-re „Pontos fizető” jellegre Reclama hirdetőbe, Arad, Eminescu utca 8. (1921)

Adás-vétel

Favágógép eladó, Baier István, Timisoara (Temesvár) I, Banatia. (809)

Új ezüstóra eladó. Megtekinthető délután 3-6 óra között. Cim a timisoara (temesvári) kiadóban. (807)

Ebédliök, hálószobák, kombinált szekrény, matracok, ottománok, Thonet-székek, varrógépek, konyhabutorok, egyes ágyak, szekrények, kombinált szekrények olcsón kaphatók Blidariunál, Timisoara (Temesvár) IV. kerület, Kültl-tér 2. szám alatt, az udvarban. Megvételre keresünk sürgősen teljes lakásberendezéseket, szőnyegeket, varrógépeket stb. Magas árat fizetünk (3474)

A Tempo bizományi üzle: Arad (Fischer Eliz-palota) ajánl: keleti és belföldi szőnyegeket, íróasztalokat, varró- és rógépeket, Töszoba-, ebédlő- és szobabutorokat, csillárokat, festményeket, rekamiéket, kasszákat, egyes butorokat. Porcellánok és disztárgyak nagy választékban. Vesszünk megbízóink részére teljes lakásberendezéseket, modern és antik butort, szőnyegeket, ezüstöt, varrógépet, nemes porcellánt. Zálogrudiját meghosszabbítjuk. Futárunk hetenként kétszer megy Timisoara (Temesvárra). Tempo, Arad (Fischer Eliz-palota). Telefon: 19-75. (4028)

Leszállított árak mellett husvéti FAJBORAIT szerezzébe

Hamp Zoltán bortermelőnél Arad, Căpitănu gnaț utca 23

Bélyeggyűjtők, figyelem! Vesszek román, magyar, német, osztrák, cseh, jugoszláv és leugyel gyűjteményeket. Schibek Timisoara (Temesvár) III., Adamachi-tér 4. szám. Telefon 23-96. (3480)

Állami sorsjegyet az első osztályra már kaphat 300 leiert a közismert szerencsés számokkal rendelkező Jotioria trafikban., IV. Timisoara (Temesvár) Bratianu-utca 15. Diszkrét kezelés. (3477)

A tavaszi ültetéshez szükséges



Gyümölcsfákat, díszcserjéket, kőzsákat és évelőket

kérjük idejében megrendelni

Ambrasi-Fischer és Tsai A.UD, Jud. Alba

Arjegyüket kívánatra díjtalanul küldünk

Kötőgépek eladók. Szvetter és harisnyagép egy üzemből kitűnő állapotban. Felvilágosítás Haas, Timisoara (Temesvár) Unirii-tér 5. II. em. (792)

Keresek megvételre kifogástalan állapotban levő női kerékpárt, Timisoara (Temesvár) Telefon 26-78 „Mercantil” (3486)

Husvétii ajándéknak leányának egy Trico Record kézikötőkészülék. Tanfolyam és könyv ingyen. Felvilágosítás Timisoara (Temesvár) Unirii-tér 5. II. em. 16. (791)

Eladó jó állapotban Wohanka gyártmányú nyersolajmotor 16-20 Hp. Cim. Dragoi Ciocobta, Curtiel, Arad megye. (1930)

Kel-háromszobás lakás

keresek Timisoaran (Temesvárott), nem zónában, központhoz közel, egészséges, tiszta helyen, árja házban. Közvetítők kizárva. Ajánlatokat a Déli Hírlap timisoara (temesvári) kiadóhivatalába kérek, „Pontos fizető” jellegre.

Tehéntrágyát vesszek bármily mennyiségben. Anhaltzer, Arad, Piata Traian 1. (1928)

Eladó két bőrfotel asztalkával, porszívó, és parketta keféző gép, 110 voltos, Timisoara (Temesvár) I. Gen. Grigorescu utca 4. I. em. (3482)

Keresünk Józsefváros területén 5-6 szobás, kertes magánházat bérbe, esetleg megvételre. Katolikus Női Misszió, Timisoara (Temesvár) I. Bratianu utca 13. (3489)

Bélyeggyűjteményeket, sorozatokat, emlékbélyegeket vessz és cserél Gavrilovits „Persia”, Timisoara (Temesvár) I., V. Alexandrii utca 9. (801)

Favágógép eladó, Bauer István, Timisoara Sambura, Arad, Calea Banatului 12. (1942) Eladó egy régebbi fazonu dió-háló. Arad, Doamna Balasa utca 195. (1943)

Gőzkazán, 20-40 quadrát tüzfelülettel, Kornwald vagy Tischbein, kerestetik. Ajánlatokat leírással és ármegjelöléssel Müller Péter festődobé Timisoara (Temesvár) II., Mircea cel Mare utca 1 alá kérik. (810)

Sportkocsi, modern gyermekkocsi, elig használt konyhabutor, email fürdőká, ágyszerítő, függönyök eladók. Timisoara (Temesvár) IV., Fröhl-utca 36. II. emelet 25. (3475)

HAZAK FÖLDEK SZÖLÖK MALMOK TELKEK ELADÁS VÉTELE CSEREJE minden árfokozatban HATSCHER ÜGYNÖKSÉG Arad, ul. Carol 17 volt 46) telefon 13-95

Keresek 12 személyes gyönyörű ezüstöt, finom perza és perzsaláb bundát, mindenféle szőnyeget, ezüst és kinaezüst tárgyakat, haló és kombinált szobákat és finom still uriszobát. Gáborné, Timisoara (Temesvár) III., T. Cipariu utca 5. Mária közelében. (808)

Tavaszi idényre ajánlom Önnek vegyszert és ruhafestő intézetemet



BUTJAHR központ Timisoara II. kerületben 6 sz. Pók Timisoara II, strada D. cilor 1 Pók Timisoara IV, Bul. Berthelot 4

Eladó ház II. kerületben 1.800.000 leiert nem zónában. Ajánlatokat „Magas fűlcsint” jellegre a timisoara (temesvári) kiadóba kérek. (786)

Konyhamérleg súlyokkal, Esztesláda, kitűnő állapotban levő nagy szőnyegporló, egy hosszú, egyenes kerti létra, fonott kerti garnitúra, egyszerűbb ebédlő kredenc és egyszerűbb butorok, összecusukható vasgőz matraccal, cserép növények, 20-30 kiló újságmakulatura kapható, Timisoara (Temesvár) III., Odobescu utca 25 alatt, a déli órákban. (5058)

FIGYELEM! Tavaszi kalap újdonságok nagy választékban Hraboszky-szalón, Arad, Strada V. Goldis 6

Különféle 1000 lei jutalmat adok, aki visszahozza elgárettatárcám, amit Marosprton várnál mellet hagytam. Cim Dehelean, Arad, Olutuz utca 79. (1923)

20 hód nemes szőlő dombvidéken teljes felszereléssel eladó, vagy bérbeadó, esetleg felelművelésre. Felelművelés esetén vinceltért és szőlőadót fizetem. 500 kg. kékkő előjegyezve és kifizetve. Cim a Timisoara (Temesvári) kiadóban. (803)

Szép akar lenni? Használjon KULKA-féle illomtejkremet, illom-tejszappant és illompuvert, három színben. Kapható kizárólag

Városi gyógyszerárban a „Fekete Sashoz” az Arany Szarvas épületében Timisoara I., Piata I. C. Bratianu

Kiadó május 1-re nagy sarok üzlethelyiség 3 kisékattal és mellékhelyiségekkel, jelenleg Singer varrógéplakat, Timisoara (Temesvár) IV. Kültl-tér, közelebbit a házu lajdonosnál a házban. (799)

Elveszett felpár szürke kötött férfikesztyű. Megtaláló sziveskedjen jutalom ellenében Reclama hirdetőben leadni. Arad, Eminescu utca 8. szám. (1939)

Tartós hullám a legújabb módszer szerint olajjal főzve WALTRICH fodrász Timisoara II., Traian-tér és Str. Stefan cel Mare sarok. 1-2 3 6 os villamos megállójánál

Igazolvány-fényképek a FOTO STUDIOBA a leggyorsabban készül Timisoara I., Piata Libertatii